



ZARZĄDZENIE nr 8/2024
REKTORA UNIWERSYTETU PAPIESKIEGO JANA PAWŁA II W KRAKOWIE
z dnia 5 lutego 2024 r.

w sprawie

podjęcia studiów podyplomowych
na podstawie dokumentów zagranicznych oraz przez cudzoziemców

Działając na podstawie § 30 pkt 1 Statutu Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie, zarządzam, co następuje:

§ 1

Dokumenty zagraniczne uprawniające do podjęcia studiów podyplomowych

1. O przyjęcie na studia podyplomowe może ubiegać się osoba posiadająca:
 - 1) dyplomem ukończenia studiów wyższych za granicą (dalej dyplom zagraniczny), o ile daje on prawo do kontynuacji kształcenia na studiach drugiego stopnia lub ubiegania się o nadanie stopnia doktora w państwie, w którego systemie szkolnictwa wyższego działa uczelnia, która go wydała, z zastrzeżeniem ust. 2;
 - 2) dyplom zagraniczny uznany za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu na podstawie umowy międzynarodowej określającej równoważność, a w przypadku jej braku – w drodze postępowania nostryfikacyjnego.
2. Dyplom, o którym mowa w ust. 1 pkt 1, nie uprawnia do podjęcia studiów podyplomowych w Rzeczypospolitej Polskiej jeśli:
 - 1) instytucja, która go wydała, lub instytucja, w której było prowadzone kształcenie:
 - a) nie działa w systemie szkolnictwa wyższego żadnego państwa, lub
 - b) w rozumieniu prawa wewnętrznego państwa, w którego systemie szkolnictwa wyższego działa ta instytucja, w dniu wydania dyplomu nie była akredytowaną uczelnią lub realizowała program studiów nieposiadający akredytacji;
 - 2) program studiów albo jego część realizowano niezgodnie z przepisami państwa, w którym było prowadzone kształcenie.

§ 2

Legalizacja/apostille

1. Dyplom zagraniczny stanowiący podstawę ubiegania się o przyjęcia na studia podyplomowe prowadzone na Uniwersytecie musi być zalegalizowany, z uwzględnieniem ust. 2.

2. Jeżeli dyplom zagraniczny został wydany przez instytucję działającą w systemie szkolnictwa wyższego państwa będącego stroną Konwencji Haskiej, znoszącej wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych, należy go przedłożyć wraz z umieszczonym na dokumencie albo dołączonym do dokumentu apostille.

§ 3

Tłumaczenie

1. Dyplom zagraniczny stanowiący podstawę ubiegania się o przyjęcie na studia podyplomowe prowadzone na Uniwersytecie przedkłada się wraz z tłumaczeniem na język:
 - 1) polski – w przypadku ubiegania się o przyjęcie na studia podyplomowe prowadzone w języku polskim;
 - 2) na język polski albo angielski – w przypadku ubiegania się o przyjęcie na studia podyplomowe prowadzone w języku obcym.
2. Tłumaczenie sporządzane jest przez:
 - 1) osobę wpisaną przez Ministra Sprawiedliwości na listę tłumaczy przysięgłych; lub
 - 2) osobę zarejestrowaną jako tłumacz przysięgły w państwie członkowskim Unii Europejskiej, państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub państwie członkowskim Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD); lub
 - 3) konsula Rzeczypospolitej Polskiej, właściwego dla państwa, na którego terytorium lub w którego systemie szkolnictwa wyższego wydano dyplom; lub
 - 4) akredytowane w Rzeczypospolitej Polskiej przedstawicielstwo dyplomatyczne lub urząd konsularny państwa, na którego terytorium lub w którego systemie szkolnictwa wyższego wydano dyplom – z uwzględnieniem ust. 3.
3. Jeżeli przetłumaczenie dyplomu zagranicznego napotka trudne do usunięcia przeszkody, kierownik danych studiów podyplomowych przeprowadzający postępowanie kwalifikacyjne, może wyrazić zgodę na przedłożenie tłumaczenia dokonanego przez inny podmiot, którego wiarygodność nie budzi zastrzeżeń.

§ 4

Internetowa rejestracja kandydatów

1. W trakcie internetowej rejestracji kandydat ubiegający się o przyjęcie na studia podyplomowe na podstawie zagranicznego dyplomu zobowiązany jest do załączenia skanu:
 - 1) dokumentu potwierdzającego wykształcenie na odpowiednim poziomie, zgodnie z kryteriami kwalifikacji na dane studia podyplomowe, wraz z suplementem lub innym oficjalnym dokumentem zawierającym wykaz zaliczonych przedmiotów razem

- z ocenami/wynikami uzyskanymi w ramach ukończonych studiów wyższych – jeśli nie są one wskazane w dokumencie potwierdzającym wykształcenie;
- 2) apostille albo legalizacji dokumentu potwierdzającego wykształcenie – z zgodnie z zasadami, o których mowa w § 2;
 - 3) urzędowego tłumaczenia na język polski albo angielski dokumentu potwierdzającego wykształcenie – zgodnie z zasadami, o których mowa w § 3 – z uwzględnieniem ust. 2.
2. W przypadku gdy podstawą obliczenia wyniku rekrutacyjnego są wyniki określone na dyplomie zagranicznym kandydat zobowiązany jest także do zadeklarowania skali, w jakiej zostały one uzyskane.

§ 5

Podejmowanie studiów podyplomowych przez cudzoziemców

1. Cudzoziemcem jest każdy kto nie posiada obywatelstwa polskiego.
2. Cudzoziemiec może podejmować i odbywać studia podyplomowe na Uniwersytecie pod warunkiem posiadania:
 - 1) ważnego dokumentu podróży;
 - 2) dokumentów potwierdzających wymagane wykształcenie;
 - 3) dokumentu potwierdzającego znajomość języka, w którym prowadzone będą studia podyplomowe, z uwzględnieniem § 6.
3. Cudzoziemcy mogą podejmować studia podyplomowe na podstawach, o których mowa w art. 323 ust. 1 ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce.

§ 6

Dokumenty potwierdzające znajomość języka polskiego

1. Na studia podyplomowe prowadzone w języku polskim może być przyjęty cudzoziemiec, który udokumentuje znajomość języka polskiego na poziomie co najmniej B1.
2. Znajomość języka polskiego na poziomie co najmniej B1 potwierdzają w szczególności następujące dokumenty:
 - 1) zaświadczenie o ukończeniu rocznego kursu przygotowawczego do podjęcia nauki w języku polskim w jednostkach wyznaczonych przez ministerstwo właściwe ds. szkolnictwa wyższego;
 - 2) certyfikat znajomości języka polskiego na poziomie co najmniej B1, wydany przez Państwową Komisję Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego;
 - 3) świadectwo dojrzałości uzyskane w polskim systemie oświaty;
 - 4) dyplom ukończenia studiów wyższych prowadzonych w języku polskim;
 - 5) certyfikat albo zaświadczenie potwierdzające znajomość języka polskiego na poziomie co najmniej B1 w rozumieniu Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia

Językowego, wydane przez szkołę językową albo inną instytucję edukacyjną prowadzącą kursy języka polskiego;

6) karta stałego pobytu;

7) zaświadczenie wydane przez MSJO.

§ 7

Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszym Zarządzeniu zastosowanie znajdują właściwe przepisy dotyczące rekrutacji na studia podyplomowe na Uniwersytecie.
2. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.




ks. prof. dr hab. Robert Tyrła
REKTOR